

CCIN Boletín Informativo

Un Nuevo Volumen

Estimados socios y amigos de la Camera di Industria e Commercio Italo-Nicaragüense, CCIN, estamos nuevamente acercándonos a ustedes a través de nuestro Boletín Informativo, en su Segunda Edición del **Volumen No 2**, en el cual, podrán encontrar información sobre la CCIN, las actividades del último cuatrimestre, y temas de interés. En este volumen, se presenta la entrevista realizada a la Sra. Elena Marinelli, ex-agregada Comercial de la Embajada de Italia en Nicaragua, amiga y promotora de la CCIN. Los invitamos, como siempre, a ser parte de este Boletín, enviándonos sus sugerencias y/o comentarios a nuestro e-mail infoccin@camitanica.org.ni.

La Cámara en el Cuatrimestre

La Camera di Industria e Commercio Italo – Nicaragüense sigue promoviendo la inversión, a través del acercamiento de Italia con Nicaragua, continuamente sirve de puente entre inversionistas de Italia y Nicaragua, apoyándolos para facilitar procesos. En este pasado cuatrimestre se trabajó con empresas del sector oftálmico, del sector de adhesivos y pegamentos, con especialidad en madera; del sector de muebles de lujo, entre otros. La CCIN además favorece el acercamiento de estas empresas con otras entidades públicas y privadas como son CACONIC, CADIN, COSEP, PRONICARAGUA, INTUR.

Como un instrumento más de información sobre el que hacer de la CCIN se ha publicado una nueva edición de la Brochure de presentación de la CCIN 2010, "Nicaragua una Ventana al Mundo" donde se presenta resumidamente quienes somos, que buscamos y que ofrecemos.

La CCIN en sus esfuerzos por promover la especialización, la calidad de productos y así aumentar las exportaciones de Nicaragua ha participado en varios eventos expositivos e informativos: como el lanzamiento de la EUROEXPO 2010; en el foro "Oportunidades y perspectivas para nuestras regiones" de la Universidad Americana UAM y la Comisión Europea; en la sesión de intercambio periódica de información y coordinación con el Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC), con la presencia del ministro y algunos de los principales directores del ministerio; en la sesión de intercambio de información y actualización general entre Assocamerestero y la CCIN para el programa Osservatorio 2010.

Por otro lado, la CCIN continúa su trabajo de colaboración con las otras cámaras europeas binacionales, en particular con la Cámara Alemana y Cámara Española, para coordinar esfuerzo y montar el seminario "Como exportar e importar a la Unión Europea".

A manera Interna, la CCIN ha iniciado un proceso de expansión, buscando con esto, acercar a nuevos miembros a esta organización, en este esfuerzo se lograron integrar a la cámara nuevos socios como; Alba Nubia Pallavicini, Max Stadthagen, Lesbia Quesada, Daniel Fajardo Bodden y el Sr. Pietro Quattrocchi como miembros Naturales, VASALLI, COPERCO y MAGNA como miembros Jurídicos y Nicaragua Sugar States Limited como miembro Patrocinador a quienes se les da la bienvenida.

Con ocasión de la partida de la Señora Elena Marinelli, quien deja el cargo de Agregada Comercial en Nicaragua y se traslada a ocupar dicho cargo en los Ángeles, California, Estados Unidos, luego de residir en Nicaragua por 5 años, y como forma de agradecimiento por el apoyo brindado a la CCIN, la junta Directiva organizó un reunión de despedida, donde a la vez se dio la bienvenida a la Sra. Ariella Ullian, nueva Vicaria de Italia en Nicaragua, a quien le deseamos obtenga muchos éxitos en esta nueva misión.



Volumen 4 Año 2010

JUNTA DIRECTIVA CCIN 2010 — 2012

Ambasciatore Ombretta
Pacilio
Presidente Honorario

Francisco Vannini
Presidente

Mario Salvo
Primer Vice-Presidente

Luis Mantica
Segundo Vice-Presidente

Felipe Mantica
Secretario Junta Directiva

Annunzia Valenti
Tesorera

Sisto Poddie
Primer Vocal

Aldo Ahlers
Segundo Vocal

Lorenzo Cerulli
Primer Fiscal

Lesbia Quesada
Segunda Fiscal

Director Ejecutivo
Luciano Colombara

CONSEJO EDITORIAL

Gabriela Narváez

Moisés Guevara

Francisco Vannini

Nunzia Valenti

Luciano Colombara

Nathanael Vásquez

Perfiles

Elena Marinelli.

Agregada Comercial de Italia en Nicaragua 2005– 2010.



Elena Marinelli, natural de Roma, Italia, ingresó al Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia en el año 1990, su primera experiencia en el exterior la vivió en la Embajada de Italia en Quito, Ecuador, luego fue transferida a Brasilia, donde trabajó dos años; fue enviada a la Dirección General de Mediterráneo en Medio Oriente para los países de Líbano, Siria y Jordania. Después regresó a América Central a ocupar el cargo de Agregada Comercial de la Embajada de Italia en Nicaragua. En su retorno a América Latina pensó que sería algo similar a la experiencia vivida en el Ecuador años atrás, pero se encontró que América Central tiene una individualidad diferente y es la fuerte influencia de Estados Unidos, producto posiblemente por la cercanía que se vive con dicho país.

CCIN ¿Cómo puede Calificar el estado actual de las relaciones comerciales entre Italia y Nicaragua?

Elena Marinelli: En estos cinco años que he trabajado en Nicaragua, las relaciones comerciales han tenido una tendencia de equilibrio, con pequeños incrementos y una leve ventaja, tanto en las exportaciones como en las importaciones, para Italia, porque los productos que se exportan de Italia a Nicaragua tienen un valor agregado mucho más alto, por lo demás no ha habido mayores cambios en estas relaciones.

Además en los primeros años Italia se enfocó a llevar a Nicaragua proyectos de cooperación, ya que no la consideraba como un país prioritario para las relaciones bilaterales comerciales, sino como un país que debía crecer y desarrollarse y así poder ser competitivo en un futuro. Italia fue uno de los primeros países que llegó a Nicaragua con programas de Cooperación, enviando voluntarios y algunos proyectos de cooperación a inicio en los años 80.

En los últimos años con la Cámara de Comercio Italiana hemos incrementado las relaciones con asociaciones empresariales y regiones Italianas. Un resultado ha sido la apertura de relaciones con la región de Lombardía.

Esto ha llevado a un aporte significativo en el sector salud para el cual que se ha recientemente firmado un Memorando de intenciones entre el Ministerio de la Salud y la Región de Lombardía para el intercambio de información y programas médicos.

También se han promovido iniciativas empresariales gracias a la acción de la agencia de promoción de inversiones y comercio de la Lombardía "PROMOS" y la Camera de Industria y Comercio Italiana en Nicaragua.

CCIN ¿En cuáles áreas cree que deben de profundizar sus relaciones?

Elena Marinelli: En estos momentos estamos valorando la posibilidad de firmar un acuerdo en el sector turístico; que es una de las áreas que se deben desarrollar. En ocasión de la visita del Sub Secretario de Relaciones Exteriores de Italia para Latinoamérica el Sr. Vincenzo Scotti, se realizó una sesión de trabajo con el Ministro de Turismo Sr. Mario Salinas y producto de esta se ha despertado el interés sobre el tema del turismo entre ambas naciones.

Se espera una mayor participación de Italia en este sector comenzando con el proceso de difusión de Nicaragua como un nuevo destino turístico con

características diferenciadas para un turismo más selectivo con relación al que se ha desarrollado en otros países del área.

Además se espera una mayor participación de empresarios italianos en este sector, favorecida también por el acuerdo de protección de inversiones existente entre Italia - Nicaragua.

CCIN ¿Cuáles son los obstáculos a los que se enfrentan las empresas Nicaragüenses al entrar en el mercado Italiano o viceversa?

Elena Marinelli: No solo es ingresar al mercado de Italia sino entrar en el mercado de Europa, ya que se trata de un mercado único integrado. Considero que ese es el obstáculo más grande. Por otro lado, Italia es un mercado enorme y para un pequeño emprendedor hay muchas dificultades, necesita una estructura económica fuerte, también se tiene que valorar el sector en el que se quiere ingresar y hacer un estudio minucioso y analítico de mercado, ya que en Italia el nivel de competitividad en los sectores es muy elevado.

Continúa en la siguiente página →

dependen de lo que concretamente estipule el reciente Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Centroamérica, pero sí confío en que le dará un gran empuje a las relaciones con Europa en general, porque no es solo el acuerdo comercial sino todo el proyecto de infraestructura que se tiene que ir desarrollando en Nicaragua para poder exportar e importar.

CCIN: En materia de comercio, ¿Cuáles productos cree que Nicaragua puede desarrollar y ofrecer al mercado Italiano?

Elena Marinelli: no se si puede hablar algunos productos específicos, pero creo que sí se puede ofrecer energía alternativa y turismo, sectores que últimamente se han desarrollado positivamente en ambas regiones. En Italia se está considerando la posibilidad de ingresar a Nicaragua como uno de los países prioritarios para obtener préstamos con facilidades de pago, dirigido a las empresas que trabajen con el tema de la Energía Renovable.

En la última reunión en la que se habló del tema de energías renovables, Nicaragua no había sido elegida dentro de los países que serían beneficiados, por lo que nosotros como Embajada de Italia en Nicaragua, hemos solicitado que se analice mejor el papel de Nicaragua para que puede entrar como país beneficiado con dicha oferta, por consiguiente, eso daría una importante oportunidad a los empresarios Italianos para que puedan venir a invertir en Nicaragua y esto sería de gran ayuda al país porque se desarrollarían estos dos grandes potenciales que ofrece éste país.

CCIN: ¿Cuál sería el papel de la CCIN en éste propósito?

Elena Marinelli: Nicaragua es un país desconocido para Italia, por tanto la CCIN debe funcionar como un interlocutor, como un intermediario para facilitar información, por ejemplo los contactos, los trámites correspondientes a las exportaciones e importaciones, así mismo, facilitarlos a los inversionistas Italianos que vienen a Nicaragua y no saben cuales son los procedimientos a seguir.

También puede brindar información sobre a que mercado dirigirse o también como conocer el mercado Nicaragüense, eso sería sin duda un importante papel de la CCIN. Después, podría trabajar y funcionar como un PARTNER de estas empresas y trabajar en proyectos mayores como proyectos de intercambios comerciales, apoyo a empresas, formación de empresas, proyectos más integrales, como organizar eventos en conjunto.

Todas estas funciones tienen que ser desarrolladas mayormente por la CCIN.

CCIN: Empresas como ASTALDI, ENEL han logrado invertir y radicarse fructíferamente en el país, ¿En qué otras industrias o servicios piensa que podrían participar empresas Italianas en Nicaragua?

Elena Marinelli: Yo creo que uno de los sectores en que Italia podía tener interés de invertir es en el turismo, viendo el sector del turismo como un turismo propio, un turismo que protege al medio ambiente, que aporta y desarrolla muchas ideas, e involucra temas relacionados a lo agroalimentario, a su vez abarca temas de medidas sanitarias y fitosanitarias, esperando poder producir algo transformarlo y exportarlo a Europa, es una gama muy variada de temas los que se agrupan al hablar del turismo y que Nicaragua puede sacar mucho provecho por el gran potencial turístico con el que cuenta.

En Italia se habla de Agroturismo y aquí en Nicaragua es un concepto aún desconocido, el único ejemplo de Agroturismo que conozco es un hotel tradicional ubicado entre Jinotega y Matagalpa, que se ha reconvertido a nuevas actividades.

CCIN: ¿Qué proyectos o destinos hay para usted después de Nicaragua?

Elena Marinelli: Bueno en este año me traslado a Los Ángeles, Estados Unidos, como Agregada Comercial del Consulado General en los Ángeles, será un cambio radical para mí. Voy a extrañar mucho este país, primero porque he tenido mucha satisfacción al haber trabajado en Nicaragua, luego porque ha sido una escuela donde pude aprender muchas cosas nuevas y no solo aprenderlas sino también aplicar nuevos conocimientos adquiridos.

Creo que debo reiniciar todo y empezar desde cero en este nuevo reto, porque son ambientes muy distintos partiendo que la cultura Americana es totalmente diferente a la cultura Italiana. Una nueva etapa de mi vida.



Continúa en la siguiente página →

CCIN: ¿Algún otro comentario que usted desee agregar?

E.M.: Quiero manifestar que la mayor satisfacción de haber estado en Nicaragua es la de haber logrado, en conjunto con la CCIN, un acercamiento entre la comunidad Italiana, nos propusimos hacer éste trabajo y considero que se logró el objetivo. Cuando llegué a Nicaragua las relaciones entre italianos eran muy individuales y fue cuando nos planteamos tratar de erradicar esa individualidad logrando reactivar el interés y motivación en estas personas.

Fue un trabajo constante y espero que se siga atendiendo lo que hasta ahora se logró y que los miembros actuales, nuevos miembros y los potenciales miembros de la CCIN, continúen trabajando en conjunto para seguir desarrollando éste esfuerzo.

La CCIN agradece de forma especial a la Señora Marinelli por su apoyo y le desea siga cosechando éxitos como hasta ahora.



Agenda Social CCIN

La CCIN felicita de manera muy especial a los cumpleaños, miembros y amigos, correspondientes a los meses de Junio, Julio y Agosto de 2010, les deseamos muchas felicidades.

Renzo Cerulli	Junio	06
Renato Palazzo S.	Junio	26
Maritza Arellano	Junio	28
Sisto Poddie	Julio	02
Lesbia Quesada	Julio	10

Roberto Arellano	Julio	13
Maria Eugenia Cerulli	Julio	17
Mario Dongellini	Julio	21
Claudio Costa	Agosto	13

Ferias en Italia

Información actualizada de las ferias Italianas por semestre en www.camitanica.org.ni

Hauto Emoto D'Epoca, Auto e moto d'epoca es una feria dedica a la exhibición de autos y motocicletas antiguas.

Lugar: Padova Fiere, 21 - 24 de Octubre 2010

Salone del Gusto, Salone del gusto se ha convertido en un evento internacional de marcada importancia para todos aquellos en el mundo que se preocupan e interesan por la comida. Lugar: Citta'di Torino, 21 - 25 de Octubre 2010.-

TTG Incontri, TTG Incontri es uno de los eventos más extensos para el sector turismo de Italia. Esta feria es importante para aquellos que trabajan en agencias de viaje, para turistas que viajan por placer, profesionales que se encargan de las embarcaciones, barcos, puertos, etc. Lugar: Rimini Expo Centre, 22 - 24 de Octubre 2010.

Ecomondo, La feria ofrece la mejor oportunidad para la creación de redes sobre las innovaciones y la búsqueda de relaciones de la empresa para este sector en constante expansión, con las más altas de inversión y las previsiones de beneficios durante los próximos diez años.

Lugar: Rimini Fiera, 03 – 06 Noviembre de 2010.

Key Energy, muchos países de Europa a la India, México a Japón están confirmando su compromiso de limitar el clima alteración de las emisiones de gases en 2020. Lugar: Rimini Fiera, 03 – 06 Noviembre 2010.

Artissima, Un punto de vista sobre el mundo del arte joven. Un evento cultural una necesidad para todos los profesionales y amantes del arte contemporáneo. Lugar: Turin Fiera, 05 – 07 Noviembre 2010.

Expo Edilizia, La edición 2010 de Expoedilizia se plantean en el servicio de las empresas y las asociaciones profesionales como una oportunidad para el intercambio económico y el desarrollo profesional, Lugar: Roma Fiera, 11 – 14 Noviembre de 2010..

MIG, Mostra Internazionale del Gelato Artigianale, MIG, el histórico evento dedicado a la Feria del helado Longarone, es el evento de la industria más populares e importantes de Italia, Lugar: Longarone Fiera, 28 Noviembre – 01 Diciembre 2010.

Camera di Industria e Commercio Italo Nicaragüense

C/o Embajada de Italia, rotonda el Gueguense, 1 cuadra al lago, 10 varas abajo

Teléfono: 22683898— Telefax 22545062 E-mail: infocin@camitanica.org.ni—Web: www.camitanica.org.ni